**LM1 Silberstein**

**Relojería seria. Jugando con seriedad.**

En el canto del LM1 Silberstein, entre las asas, hay grabada una cita en francés de Gustave Flaubert: *«Le vrai bonheur est d'avoir sa passion pour métier»*, que podría traducirse como «La verdadera felicidad consiste en tener por oficio su pasión».

Esta frase cobra un significado especial tanto para el diseñador francés de relojes Alain Silberstein, que abandonó la seguridad de trabajar en la profesión para la que estudió —diseñador de interiores— para fundar su propia marca de relojes, como para el fundador de MB&F, Maximilian Büsser, que dejó su próspero trabajo de director de una conocida marca para fundar su propio laboratorio creativo.

En 2009, MB&F solicitó a Silberstein que creara su primera pieza de «Performance Art», una colección en la que artistas y diseñadores externos reinterpretan máquinas MB&F ya existentes. Como resultado, el HM2.2 «Black Box» vio la luz, al que siguieron una larga lista de colaboraciones con otros creadores. Para esta nueva serie de «Performance Art», Silberstein ha partido del clásico de MB&F, la Legacy Machine No.1, y lo ha tratado con su intuición única de lo atípico. Su característico uso de tres colores vivos —rojo, azul y amarillo— y tres formas —triángulo, rectángulo y círculo— en las manecillas y en los marcadores de la esfera; trasladado tridimensionalmente al cono, el cubo y la esfera en la reserva de marcha, capturan la mirada por el contraste que ofrecen con la platina del movimiento, más moderada, que sirve de fondo.

No obstante, lo que más pone de relieve el toque filosófico del artista es la forma cóncava de las subesferas. La esfera de cristal de zafiro y el puente del volante convexos protegen de las fuerzas externas, y las subesferas cóncavas atraen el «tiempo eterno» del universo recibiéndolo en el movimiento, donde se transforma y muestra en dos zonas horarias completamente independientes. Como es natural, las manecillas también son cóncavas para que complementen sin tropiezos la curvatura de las esferas.

*«Me sentí identificado con el LM1 porque pone de relieve el volante —el mecanismo que divide el tiempo en intervalos minúsculos—, mostrando cómo el hombre convierte el tiempo eterno en algo que puede utilizar»,* explica Silberstein*.*

Para Silberstein era muy importante que, ya que el volante es el «corazón que late» dentro del reloj, nada ocultara la visión del regulador por el lado de la esfera, o lo que es lo mismo, del «tiempo eterno» descomponiéndose en indicaciones temporales. El artista también pensó que, por muy elegantes que fueran los dos puentes arqueados del LM1 original, acaparaban demasiada atención visual en detrimento de las indicaciones. Fueron necesarios dos años de desarrollo para crear el puente de volante de cristal de zafiro transparente y hacer que se ajustara a las estrictas tolerancias necesarias para sostener el volante. Y todo este trabajo dio lugar a un componente de forma elegante diseñado esencialmente para resultar invisible.

*«Fue un verdadero placer trabajar a partir de un reloj tan creativo como el LM1 porque el volante suspendido y su puente arqueado hicieron que fuera como trabajar en el plató de una película de ciencia ficción».*

Las dos coronas también están empapadas de magia «Silberstein»: están dotadas de una forma distintiva de estrella de seis puntas, formadas por la superposición de dos triángulos que hacen que darle cuerda al reloj sea un auténtico placer para el tacto.

**El LM1 Silberstein está disponible en edición limitada de 36 unidades: 12 de oro rojo, 12 de titanio y 12 de titanio con tratamiento PVD negro.**

**El LM1 Silberstein en profundidad**

**Inspiración y realización:** El objetivo primordial de Alain Silberstein para la creación de una edición «Performance Art» del LM1 fue recibir el «tiempo eterno» del universo dentro del movimiento, lugar en el que se transformaría en tiempo a una escala más humana. Para ello, concibió unas subesferas cóncavas que capturarían dicho «tiempo eterno» en lugar de las subesferas convexas del LM1 original. También tuvo la idea de reemplazar los dos arcos originales del puente del volante del LM1 por un solo puente transparente que permitiera un acceso visual completo a las indicaciones de la hora y al escape por el lado de la esfera.

Los colores y formas de las manecillas cóncavas ponen de relieve la forma que Silberstein tiene de abordar el diseño artístico, meticulosamente práctica. Cuando consultamos la hora, es precisamente la indicación de horas la primera información que buscamos. Por ello las manecillas de las horas son de un color más vivo (rojo) y tienen una mayor superficie (triangular) que las manecillas de los minutos, azules y más finas.

Los tres colores primarios presentes en las subesferas —manecillas rojas y azules, índices amarillos— vuelven a aparecer en el cono azul, el cubo rojo y la esfera amarilla del indicador de reserva de marcha tridimensional.

Las coronas en forma de estrella de seis puntas (formadas por dos triángulos superpuestos) también refuerzan la idea de la colaboración en esta pieza de «Performance Art»: las formas y los colores de la corona son puramente «Silberstein», mientras que el logotipo en forma de hacha de guerra representa a MB&F.

Silberstein se sirve del contraste y de los materiales para guiar la vista hacia los elementos claves de la esfera de forma subrepticia: las manecillas tienen vivos colores y un elevado brillo, mientras que las esferas sobre las que reposan y las platinas del movimiento revisten colores más apagados y de acabados mate.

*«Me gusta jugar con los materiales y sus acabados. Cuanto mayor es la superficie mate, más resalta la zona de alto pulido».*

**Motor:** El ingenioso movimiento tridimensional del LM1 fue específicamente diseñado para MB&F a partir de los bocetos de Maximilian Büsser por Jean-François Mojon y su equipo de Chronode en colaboración con el relojero independiente Kari Voutilainen. El volante y el muelle espiral situados en el corazón mismo de cualquier movimiento mecánico son los responsables de regular la precisión de la medida del tiempo. Büsser llevaba mucho tiempo fascinado por los grandes volantes de lentas oscilaciones de los antiguos relojes de bolsillo —18 000 vph en comparación con las 28 800 vph más comunes hoy en día— así que no es de extrañar que decidiera partir de ahí para dejar volar su fértil imaginación. Lo que sí resultó sorprendente fue su reinterpretación radical de la tradición, al sacar el volante de su posición habitual, escondido detrás del movimiento, para reubicarlo no solo sobre el movimiento, sino en suspensión por encima de las esferas.

Aunque la ubicación del órgano regulador de la Legacy Machine No. 1 puede considerarse de vanguardia, la «tradición» se mantiene con el volante de 14 mm de diámetro, con tornillos reguladores específicamente desarrollados para MB&F, muelle espiral Breguet y portapitón móvil.

Otra característica muy especial del movimiento del LM1 es que permite ajustar la hora de las dos zonas horarias de forma completamente independiente. La amplia mayoría de los movimientos con dos zonas horarias solo permiten ajustar independientemente las horas y solo unos pocos ajustar por intervalos de hasta media hora. El Legacy Machine No. 1 permite ajustar tanto las horas como los minutos de la forma que el usuario desee.

El primer indicador vertical de reserva de marcha del mundo, el del LM1, funciona gracias a un diferencial ultraplano con rodamientos de cerámica que permiten afinar la complicación y confieren al mecanismo robustez y una mayor resistencia al desgaste.

**Esfera e indicaciones:** Es el mismo órgano regulador (volante y escape) el que controla el mantenimiento de la marcha de las esferas gemelas de forma que, una vez establecida la hora, ambas zonas horarias permanezcan perfectamente sincronizadas entre sí. Tanto las horas como los minutos de las dos esferas pueden ajustarse de forma que indiquen cualquier hora que el usuario desee gracias a sus respectivas coronas.

Complementando la tridimensionalidad del volante que parece flotar en el espacio, las dos esferas cóncavas con sus manecillas de colores vivos también parecen flotar sobre el movimiento. Para garantizar la pureza estética de dichas esferas, un sofisticado sistema de fijación en su parte inferior elimina la necesidad de tornillos visualmente molestos.

**Elegantes acabados y legitimidad histórica:** El aclamado maestro relojeroKari Voutilainen asumió la responsabilidad de garantizar la fidelidad histórica del estilo y los acabados del movimiento de la Legacy Machine No. 1. No se trató de una tarea sencilla partir del diseño poco convencional del volante suspendido.

Es precisamente en el estilo y los acabados de los puentes y platinas, visibles a través de la abertura de cristal de zafiro situada en el reverso del movimiento, donde Kari Voutilainen se ha sobrepasado al aportar una exquisita fidelidad histórica; esto lo demuestran tanto la forma de los puentes elegantemente arqueados como el espacio entre los puentes y entre el perímetro de los puentes y la caja, tradicionalmente amplio.

En el reverso del movimiento, los rubíes de grandes dimensiones engastados en chatones avellanados de oro extremadamente pulido ofrecen un exquisito contrapunto visual a los puentes escarchados y sensualmente curvados. Los cojinetes de rubí, además de establecer un lazo histórico con las grandes joyas que lucían los movimientos de los relojes de bolsillo antiguos de calidad, tienen una aplicación práctica, pues reducen el desgaste e incrementan la longevidad del movimiento al acomodar piñones de grandes diámetros y retener más aceite lubricante.

**LM1 Silberstein – Especificaciones técnicas**

**Edición limitada de 36 unidades: 12 de oro rojo, 12 de titanio y 12 de titanio con tratamiento PVD negro.**

**Motor:**

Movimiento horológico tridimensional desarrollado en exclusiva para MB&F por Jean-François Mojon/Chronode y Kari Voutilainen

Cuerda manual con un único barrilete de muelle real

Reserva de marcha: 45 horas

Puente del volante: cristal de zafiro transparente

Volante: volante específico de 14 mm con cuatro tornillos reguladores tradicionales suspendido sobre el movimiento y las esferas

Muelle espiral: con curva tradicional Breguet y terminado en un portapitón móvil

Frecuencia: 18 000 vph/2,5 Hz

Número de componentes: 279

Número de rubíes: 23

Chatones: chatones de oro con avellanado pulido

Acabados de precisión: superlativos acabados a mano que respetan el estilo del siglo xix; ángulos internos biselados que resaltan el trabajo artesanal; biseles pulidos; grabados a mano; acabado escarchado

**Funciones:**

Horas y minutos; dos zonas horarias completamente independientes presentadas en dos esferas; indicador vertical de reserva de marcha único

Corona situada a las 8 horas para poner en hora la esfera izquierda; corona situada a las 4 horas para poner en hora la esfera derecha y para dar cuerda

**Caja:**

Disponible en versión de oro rojo de 18 k, titanio grado 5 o titanio grado 5 con tratamiento PVD negro

Dimensiones: 42,5 mm ancho x 17 mm alto

Número de componentes: 41

Estanqueidad: 30 m / 3 atm / 90’

**Cristales de zafiro:**

Cristal de zafiro enormemente abovedado en el anverso y fondo de cristal de zafiro con tratamiento antirreflejos en ambas caras; puente del volante de cristal de zafiro.

**Correa y hebilla:**

Correa de piel de becerro negra cosida a mano con pespuntes negros para la caja de oro rojo o rojos para las dos cajas de titanio.

**«Amigos» responsables del LM1 Silberstein**

Concepto: Maximilian Büsser / MB&F

Diseño del producto: Eric Giroud / Eric Giroud Design Studio

Artista invitado: Alain Silberstein

Dirección técnica y de producción: Serge Kriknoff / MB&F

Desarrollo del movimiento: Jean-François Mojon / Chronode

Diseño del movimiento y especificaciones del acabado: Kari Voutilainen / Voutilainen Horlogerie d’Art

I+D: Guillaume Thévenin y Rubén Martínez / MB&F

Engranajes: Dominique Guye / DMP Horlogerie SA

Volante: Dominique Lauper / Precision Engineering

Platinas y puentes: Rodrigue Baume / Damatec

Componentes pequeños: Yves Bandi / Bandi y Jean-François Mojon / Chronode

Grabado a mano del movimiento: Sylvain Bettex / Glypto

Acabado a mano de los componentes del movimiento: José Labarga / Labarga, Jacques-Adrien Rochat y Denis Garcia / C-L Rochat

Ensamblado del movimiento: Didier Dumas, Georges Veisy, Anne Guiter y Emmanuel Maitre / MB&F

Mecanizado interno: Alain Lemarchand / MB&F

Control de calidad: Cyril Fallet / MB&F

Caja: Pascal Queloz / Oréade

Hebilla: Erbas S.A.

Esferas: Maurizio Cervellieri / Natéber

Manecillas: Waeber HMS

Cristal: Martin Stettler / Stettler

Correa: Tristan Guyotjeannin / Creations Perrin

Estuche de presentación: Olivier Berthon / ATS Atelier Luxe

Logística de producción: David Lamy e Isabel Ortega / MB&F

Marketing y comunicación: Charris Yadigaroglou, Virginie Meylan y Juliette Duru / MB&F

M.A.D.Gallery: Hervé Estienne / MB&F

Ventas: Patricia Duvillard y Philip Ogle / MB&F

Diseño gráfico: Samuel Pasquier / MB&F, Adrien Schulz y Gilles Bondallaz / Z+Z

Fotografía de producto: Maarten van der Ende

Retratos: Régis Golay / Federal

Sitio web: Stéphane Balet / Nord Magnétique y Víctor Rodríguez / Nimeo

Textos: Ian Skellern / Underthedial

**Biografía de Alain Silberstein: de metros a micras**

Alain Silberstein nació en 1950 en París, Francia. Tras graduarse en arquitectura de interiores y modelismo empezó a trabajar como diseñador de interiores en París, profesión que siguió ejerciendo tras mudarse en 1979 a Besanzón (Francia), en el corazón de la industria relojera francesa. Silberstein se enamoró de la relojería y en 1990 fundó su propia marca, Alain Silberstein Créations, que cesó sus actividades en 2012.

A pesar de que el diseño de interiores y el diseño de relojes comparten algunos puntos comunes, como la yuxtaposición armoniosa de colores y texturas, la escala es radicalmente distinta: Silberstein pasó de trabajar en metros a trabajar en micras.

*«En todas mis creaciones busco lo radical, que para mí es encontrar la esencia misma de lo que debería resaltarse».*

Los relojes de Silberstein se caracterizan por el uso de tres colores básicos vivos (el rojo, el azul y el amarillo), tres formas geométricas sencillas (el triángulo, el cuadrado/rectángulo y el círculo o, en tres dimensiones, la pirámide, el cubo y la esfera); y por la yuxtaposición sofisticada de materiales y acabados.

Silberstein fue el primero en crear un reloj con una caja de cristal de zafiro y fue pionero en alegrar la *alta relojería* empleando colores brillantes y materiales que se salen de la tradición.

*«El color es importante, pero siempre hay que tener en cuenta que no se puede disociar del material. Los acabados también pueden transmitir un sentido del color».*

Silberstein trabaja ahora como diseñador de relojes independiente. Forma parte de los amigos de MB&F desde 2009, año en que colaboró en la creación de la pieza de «Performance Art» HM2.2 Black Box, de inspiración bauhausiana.

**MB&F – Génesis de un laboratorio conceptual**

En 2015, MB&F ha celebrado su 10º cumpleaños, una década sobresaliente para el primer laboratorio horológico conceptual del mundo. Diez años de hipercreatividad; once calibres extraordinarios que forman la base de las Horological Machines y Legacy Machines aclamadas por la crítica y por las que MB&F se ha dado a conocer.

Tras pasar 15 años en la dirección de prestigiosas marcas de relojes, Maximilian Büsser renunció a su puesto de Director Ejecutivo en Harry Winston en 2005 para crear MB&F: Maximilian Büsser & Friends. MB&F es un laboratorio artístico y de microingeniería dedicado a diseñar y elaborar artesanalmente pequeñas series de relojes conceptuales radicales, reuniendo a profesionales de talento del mundo de la relojería a los que Büsser respeta y con los que disfruta trabajando.

En 2007, MB&F dio a conocer su primera Horological Machine, el HM1. La caja esculpida tridimensional y el movimiento de hermoso acabado del HM1 establecieron las pautas de las idiosincrásicas Horological Machines que siguieron: HM2, HM3, HM4, HM5, HM6 y, ahora, HMX, todas ellas máquinas que marcan el tiempo, en vez de máquinas que dicen la hora.

En 2011, MB&F presentó sus primeros relojes con caja redonda en la colección Legacy Machine. Estas piezas más clásicas —es decir, clásicas para MB&F— rinden homenaje a la excelencia de la relojería del siglo XIX al reinterpretar las complicaciones de los grandes innovadores relojeros del pasado, creando objetos de arte contemporáneo. Al LM1 y al LM2 le siguió el LM101, la primera máquina MB&F que presentaba un movimiento desarrollado íntegramente de manera interna. El año 2015 fue testigo del lanzamiento del Legacy Machine Perpetual cuya característica principal es su calendario perpetuo totalmente integrado. Desde entonces, MB&F alterna los lanzamientos de Horological Machines, contemporáneas y decididamente fuera de toda norma, y de Legacy Machines, de inspiración histórica.

Además de crear Horological Machines y Legacy Machines, MB&F ha creado también cajas de música propias de una era estelar (Music Machines 1, 2 y 3) en colaboración con Reuge; relojes inusuales con forma de estación espacial (Starfleet Machine) y de araña (Arachnophobia); así como dos robots-reloj (Melchior y Sherman).

Distinguidos honores también se han hecho presentes a lo largo de este viaje. Por nombrar algunos, MB&F obtuvo en el *Grand Prix d'Horlogerie de Genève* de 2012, el premio del público (votado por amantes de la relojería) y el premio al mejor reloj masculino (votado por un jurado profesional) por su Legacy Machine Nº 1.En el *Grand Prix d'Horlogerie de Genève* de 2012, MB&F ganó con su HM4 Thunderbolt el premio al mejor concepto y diseño de reloj. Finalmente, aunque no menos importante, en 2015 MB&F recibió por su HM6 SpacePirate un premio *Red Dot: Best of the Best*, la máxima distinción en los premios internacionales *Red Dot Awards*.